

## PROPOSITION D'ENGAGEMENT – personnel temporaire

(à transmettre aux Ressources Humaines)

Centre financier

--	--	--	--

Réservé aux RH  
Ne pas remplir

--	--	--	--	--	--	--	--

### Personnel payé à l'heure

- Assistant.e-étudiant.e (AE)
- Assistant.e-étudiant.e dans le cadre du Programme de recherche MSC (AE-R) \*
- Assistant.e de construction (AC) ou temporaire (AT)
- Personnel technique / administratif

### Personnel payé selon forfait mensuel

- Valorisation Master (CHF 2'500 brut/mois / CHF 2'660 sur Genève)
- Personnel non-académique temporaire / Stage professionnel
- Autre :

### Personnel non rémunéré

- Autre :

### Financement (cliquez [ici](#) pour règles et explications financières)

- Mandats divers :  
Fonds budgétaires ;
- AE – AT – AC (fonds 6029011)
- PI/HA (fonds 6029016)
- Chargé de cours (fonds 6029009)
- Valorisation de master, personnel non-académique temporaire, stage prof., ou autre personnel irrégulier (fonds 6029018)

Nom et prénom :		N° AVS :	
Adresse complète :			
Date de naissance :		Etat civil :	Nombre d'enfants :
Nationalité : <small>(joindre la copie d'une pièce d'identité)</small>		Profession :	
		Date du diplôme :	
Lieu de travail : <input type="checkbox"/> Lausanne <input type="checkbox"/> Fribourg <input type="checkbox"/> Genève <input type="checkbox"/> Neuchâtel <input type="checkbox"/> Valais <input type="checkbox"/> Villigen <input type="checkbox"/> Autre :			
Pour les étranger.e.s : Permis <input type="checkbox"/> B Formation <input type="checkbox"/> B Activité lucrative <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> Aucun <input type="checkbox"/> Autre :			
Engagement du :		au :	
Occupation :		<input type="checkbox"/> à l'heure <input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/> autre (préciser) :	
* AE-R :		<input type="checkbox"/> 20% <input type="checkbox"/> 30% <input type="checkbox"/> 40%	
Adresse de paiement bancaire :			
IBAN :			
Nom de l'établissement bancaire :			
N° CAMIPRO :			
Observations :			
Timbre de l'unité :		Nom et signature du.de la professeur.e ou chef.fe de service :	
Lausanne, le			

### Annexes obligatoires pour tous :

#### AE/AE-R

- Permis/attestation résidence

#### AC/AT

- Permis de travail  
 Formulaire AC/AT

#### Tech./admin.

- Permis de travail

#### Val. master

- Lettre d'invitation  
 Permis (si existant)

#### Pers. non-acad. / Stage prof.

- Permis (si existant)

- Pièce d'identité

- Lettre confirmation (AE-R)

- CV  Diplômes

- CV  Diplômes

- CV  Diplômes ou attestation réussite

- CV  Diplômes

- IP agreement (AE-R)

- IP agreement

- Cahier des charges

- IP agreement (facultatif)

- IP agreement (facultatif)

- Cahier des charges

**FORMULAIRE AC/AT  
ASSISTANT.E DE CONSTRUCTION ET TEMPORAIRE**

À remplir par l'intéressé.e ou joindre un curriculum vitae

**Nom et prénom :**

**Formation supérieure et universitaire (diplômes, grades, dates d'obtention) :**

**Expérience professionnelle (employeur.se.s, durée, tâches) :**

**Date :**

**Signature :**

---

À remplir par le.la professeur.e ou chef.fe de service

**Mission confiée par l'EPFL à l'assistant.e de construction ou temporaire  
(au maximum 3 mois pour les AT) :**

**Date :**

**Signature :**

**Intellectual Property Agreement (optional for Master's valorisation)**

In consideration of my activity at EPFL as an intern (e.g. temporary staff, student, trainee, with or without grant of allowances by EPFL) and my participation in projects under EPFL administration, the access to laboratories, installations and/or equipment provided by EPFL, I hereby agree to comply with the following:

- 1) I agree to keep confidential all information, research results and/or particulars of technical realizations (hereafter collectively referred to as "the Information") which I may come in contact with in the course of performance of my work at EPFL and belonging either to EPFL or third parties. I further agree not to divulge directly or indirectly the Information to a third party and not to use the Information for commercial purposes, unless I can prove that the piece of Information :
  - was in the public domain or was public knowledge at the time it was transmitted to me, or
  - later fell into the public domain or become public knowledge for reasons other than an action or omission attributable to me, or
  - already was in my possession, without any limitations regarding its disclosure at the time it were transmitted, provided that such prior possession is supported by a written evidence, or
  - was obtained in good faith and without any commitment relating to confidentiality from a third party entitled to disclose them.

I hereby recognize that no license of any kind is granted to me on the Information.

- 2) I hereby assign irrevocably and at no cost to EPFL all property rights (including any intellectual property rights) on all results, including inventions (whether patentable or not), software and materials (including biological materials, chemical compounds, prototypes), which I will obtain or contribute to in the course of performance of my activity at EPFL ("Results"), subject to a possible indemnity which could be granted under the application, by analogy, of the rules applicable to EPFL's employees.
- 3) I hereby agree to promptly report to EPFL Technology Transfer Office (<http://tto.epfl.ch/>) any Results consisting of an invention, software or tangible material. I agree to execute any document required for confirming EPFL ownership of these Results and for the legal protection thereof. I agree to give EPFL reasonable assistance in the filing and prosecution of any patent application. EPFL shall include the names of the inventors in any patent issued according to the applicable legislation.
- 4) I am hereby informed that EPFL concludes research contracts, licenses, material transfer agreements or other agreements with third parties. If I am associated with work carried under such agreements or using material or information provided under such agreements, I hereby agree to abide by all applicable provisions of those agreements.
- 5) This Agreement shall be governed by the substantive laws of Switzerland. The exclusive place of jurisdiction shall be Lausanne, Switzerland.

Signature: \_\_\_\_\_

Place and date: \_\_\_\_\_

First and last name: \_\_\_\_\_

Permanent address: \_\_\_\_\_

Laboratory and school concerned at EPFL: \_\_\_\_\_

## **Engagement de confidentialité**

de

Prénom et nom : \_\_\_\_\_

(ci-après : « l'Assistant-étudiant »)

Considérant que, dans le cadre de son activité au sein de l'EPFL, l'Assistant-étudiant aura accès à des documents et informations confidentiels, il s'engage à ce qui suit :

Par sa signature du présent Engagement, l'Assistant-étudiant s'engage à traiter de manière strictement confidentielle et à ne pas divulguer, directement ou indirectement, les documents et informations auxquels il aura accès durant son activité (ci-après les « Informations »). L'Assistant-étudiant s'engage en outre à ne pas utiliser les Informations à d'autres fins que l'exécution de ses tâches dans le cadre de son activité.

L'obligation de confidentialité découlant du présent Engagement ne s'applique pas aux Informations dont l'Assistant-étudiant peut prouver :

- qu'elles étaient dans le domaine public ou généralement accessibles au public au moment de leur communication à l'Assistant-étudiant, ou
- qu'elles sont tombées dans le domaine public ou devenues généralement accessibles au public par la suite autrement que par un acte ou une omission imputable à l'Assistant-étudiant, ou
- qu'elles étaient déjà en possession de l'Assistant-étudiant, sans restriction quant à leur divulgation, au moment de leur communication à l'Assistant-étudiant, dite possession antérieure étant prouvée par écrit, ou
- qu'elles ont été acquises de bonne foi, sans engagement d'en préserver la confidentialité, auprès d'un tiers en droit de les communiquer.

L'Assistant-étudiant s'engage également à ne conserver, emporter, utiliser, ou faire des copies d'aucunes Informations, de quelque nature que ce soit, qui lui ont été transmises dans le cadre de son activité au sein de l'EPFL.

Au demeurant, l'Assistant-étudiant prend note qu'il est notamment soumis au secret de fonction au sens de l'article 320 du [Code pénal suisse du 21 décembre 1937](#) (RS 311.0) et à un devoir de discrétion au sens de l'article 35 de la [Loi fédérale du 19 juin 1992 sur la protection des données](#) (RS 235.1). Toute violation de ces devoirs pourra exposer l'Assistant-étudiant à des sanctions importantes.

Le présent Engagement se poursuit au-delà du terme de l'activité au sein de l'EPFL de l'Assistant-étudiant.

Signature : \_\_\_\_\_

Lieu et date : \_\_\_\_\_

## **Confidentiality Undertaking**

of

Name and surname: \_\_\_\_\_

(hereinafter the « Student Assistant »)

Whereas, within the context of his/her activity at EPFL, the Student Assistant will have access to confidential documents and information, he/she undertakes as follows:

By his/her signature of the present Undertaking, the Student Assistant undertakes to handle the documents and information to which he/she will have access during the period of his/her professional activity (hereinafter "Information") in a strictly confidential manner, without disclosure, either directly or indirectly. The Student Assistant also undertakes to use this Information only for the purpose of performing his/her tasks within the context of his/her role.

The obligation of confidentiality arising from this Undertaking is not applicable to Information that the Student Assistant can prove:

- was already in the public domain or generally accessible to the public at the time at which it was communicated to the Student Assistant, or
- later fell into the public domain or became generally accessible to the public by means other than an act or omission attributable to the Student Assistant, or
- was already in the Student Assistant's possession, free from restrictions regarding its disclosure, at the time at which it was communicated to the Student Assistant (termed prior possession, which must be proven in writing), or
- was acquired in good faith, with no undertaking to maintain confidentiality, from a third party with the right to communicate said Information.

The Student Assistant also undertakes not to keep, remove, use, or make copies of any Information, of any nature whatsoever, which has been transmitted to him/her within the context of his/her activity at the EPFL.

Moreover, the Student Assistant keeps in mind that he/she is in particular subject to official secrecy within the meaning of Article 320 of the [Swiss Criminal Code of 21 December 1937](#) (RS 311.0) and to a duty of confidentiality within the meaning of Article 35 of the [Federal Act of 19 June 1992 on Data Protection](#) (RS 235.1). Any violation of these duties may expose the Student Assistant to severe sanctions.

The present Undertaking remains valid after the end of all activity with EPFL of the Student Assistant.

Signature : \_\_\_\_\_

Place and date : \_\_\_\_\_